



Logitech®
Mobile Freedom™ Headset
Quick Start Guide

Mobile Freedom™ Headset
Guide de démarrage rapide



For additional information, please see www.logitech.com
Pour de plus amples informations, consultez le site Web www.logitech.com

FOLD 4



www.logitech.com

©2004 Logitech. All rights reserved. Logitech, the Logitech logo, and other Logitech marks are owned by Logitech and may be registered. All other trademarks are the property of their respective owners.

The **Bluetooth®** word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Logitech is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

©2004 Logitech. Tous droits réservés. Logitech, le logo Logitech et les autres marques Logitech sont la propriété exclusive de Logitech et sont susceptibles d'être des marques déposées. Toutes les autres marques de commerce sont la propriété exclusive de leurs détenteurs respectifs.

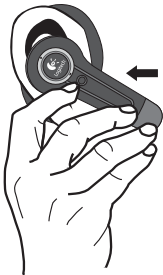
Le logotype et les logos **Bluetooth®** sont la propriété de Bluetooth SIG Inc. et sont utilisés par Logitech sous licence. Les autres marques et appellations commerciales sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

© 2004 Logitech. Reservados todos los derechos. Logitech, el logotipo de Logitech y las demás marcas de Logitech pertenecen a Logitech y pueden estar registradas. Las demás marcas comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.

La marca y logotipos de **Bluetooth®** son propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y Logitech los utiliza bajo licencia. Otros nombres y marcas comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.

FOLD 3

3 Pairing with a Bluetooth® Phone Couplage à un Téléphone Bluetooth® Emparejamiento con un Teléfono Bluetooth®



Multi-function button
Bouton multifonction
Botón de varias funciones

You must pair your headset to a **Bluetooth®** mobile phone. For more details, refer to your mobile phone user guide or contact the phone's manufacturer.

1. Turn on your phone. Make sure the battery is charged in both devices. Turn off the headset.
2. Press and hold the Multi-function button until the headset indicator light flashes blue and red (about 10 seconds).
3. The headset now is in Pairing mode. Release the button. The indicator light will continue flashing red and blue.
4. Follow the pairing instructions for your **Bluetooth®** phone. Typically, this is done by going to a 'setup' or 'connect' menu and then selecting the options to 'discover' **Bluetooth®** devices.
5. Your phone should find the 'Logitech HS02-Vxx' headset. Confirm to pair.
6. Your phone should prompt you for a passkey or PIN. The PIN/passkey is: **0000**.
7. If pairing was successful, the headset LED will flash blue.
8. If pairing fails, turn the headset and phone off and repeat the process.
9. Red and blue flashing will return to stand-by mode (blue flashing LED) if not paired in 2 minutes.

Headset Operation	LED and Audio Status
Turning on	5 BLUE flashes, brief low-to-high tone
Receiving incoming call	3 repeating BLUE flashes, melody increases in volume
Answering call	3 repeating BLUE flashes, single beep when answered
During call	4 repeating BLUE flashes, no beep
Mic Mute-on during call	4 repeating BLUE flashes, double-beep every 30 seconds
Ending mic mute	4 repeating BLUE flashes, single beep
Ending call	3 repeating BLUE flashes, single beep
Pairing	Alternating RED and BLUE flashes, single high-low tone beep Repeating BLUE flash when paired
Standby or connected	1 or 3 repeating BLUE flashes, no audio
Voice Dialing	4 repeating BLUE flashes, single beep
Low battery (less than 30 minutes)	RED flashes, last 30 minutes
Turning off	5 RED flashes, high-to-low tone
Charging	Continuous ORANGE
(Some functions are phone dependent - see user's manual for details)	

1 Headset Overview Présentation du Casque Introducción al Casco Telefónico



- A. WindStop™ microphone
B. LED indicator light
C. Volume down : lowers volume
D. Volume up: raises volume
E. Adjustable/reversible ear piece
F. Multi-function button: Power on/off, answer/end calls

Turning the headset on and off:
Push and hold the multi-function button for 4 seconds. A blue light will flash when on.

Answering/ending a call:
Press the multi-function button.

Muting a call:
Press and hold Volume up for 2 seconds. A repeating beep will indicate that the microphone is muted. Quick-Press of Volume up or down to discontinue mute.

- A. Microphone WindStop™
B. Témoin lumineux
C. Volume -: baisse le son
D. Volume +: augmente le son
E. Oreillette réglable et réversible
F. Bouton multifonction: marche/arrêt, réception/fin d'appel

Mise sous et hors tension du casque:
appuyez sur le bouton multifonction pendant 4 secondes. Le témoin bleu clignote une fois le casque sous tension.

Réception/Fin d'appel:
appuyez sur le bouton multifonction.

Coupure du son:
Appuyez sur le bouton de hausse du volume et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes. Un bip répétitif indique que le son du micro est coupé. Il suffit d'une brève pression sur le bouton de hausse ou de baisse du volume pour rétablir le son.

FOLD 2

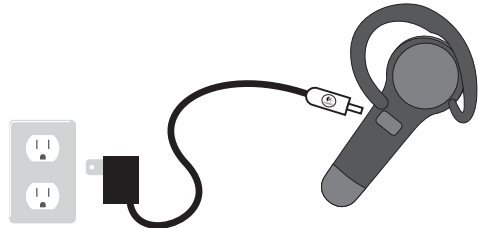
- A. Micrófono WindStop™
B. Indicador luminoso
C. Bajar volumen: disminuye el volumen
D. Subir volumen: aumenta el volumen
E. Pieza auricular ajustable o reversible
F. Botón de varias funciones: Encendido/apagado, contestar/finalizar llamada

Encendido y apagado del casco telefónico:
Pulse y mantenga pulsado el botón de varias funciones durante 4 segundos. Una luz azul parpadeará cuando esté encendido.

Contestar/finalizar una llamada:
Pulse el botón de varias funciones.

Silenciar una llamada:
Mantenga pulsado durante 2 segundos el control Subir volumen. Sonará un pitido repetido para indicar que el micrófono está silenciado. Con una presión rápida de los controles Subir volumen o Bajar volumen se suspenderá el silenciamiento.

2 Charging the Headset Chargement du Casque Carga del Casco Telefónico



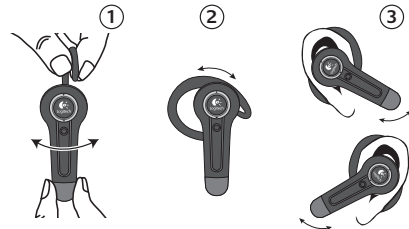
1. Turn off the headset and connect the power adapter.
2. Plug the power adapter to an electrical outlet.
3. The LED will be orange when charging. If the LED is not orange, the connection is not sufficient.
4. When the LED turns off, your headset is fully charged. Charging can take up to 4 hours.

1. Mettez le casque hors tension et branchez l'adaptateur secteur sur le casque.
2. Branchez l'adaptateur secteur sur une prise électrique.
3. Si le témoin est orange, cela indique que le chargement est en cours. Si le témoin n'est pas orange, cela signifie que la connexion a mal été effectuée.
4. Lorsque le témoin s'éteint, cela signifie que le casque est entièrement chargé. Ce premier chargement dure environ 4 heures.

1. Apague el casco telefónico y conecte el adaptador de alimentación.
2. Conecte el adaptador de alimentación a una toma de corriente.
3. Durante la carga, el indicador luminoso será de color naranja. Si el indicador luminoso no es de color naranja, la conexión no es suficiente.
4. Cuando el indicador luminoso se apaga, el casco telefónico está cargado. El proceso de carga puede tardar hasta 4 horas.



4 Comfort & Fit Confort et Tenue Comodidad y Ajuste



1. Flip the earpiece and slide the headset to fit either ear.
 2. Rotate the earpiece and slide the headset over ear to your comfort.
 3. Rotate the microphone boom so it is pointing toward the corner of your mouth.
- Please see www.logitech.com for more information.

1. Dépliez l'oreillette et faites coulisser le casque.
2. Faites pivoter l'oreillette et placez le casque sur l'oreille, dans la position la plus confortable pour vous.
3. Orientez le micro vers la commissure de vos lèvres.

Pour plus d'informations, consultez le site www.logitech.com.

1. Gire la pieza auricular y deslice el casco telefónico para que se ajuste a cualquiera de las orejas.
2. Gire la pieza auricular y deslice el casco telefónico sobre la oreja para mayor comodidad.
3. Gire la varilla de micrófono para dirigirla a un extremo de la boca.

Para más información, le recomendamos que visite www.logitech.com.

Vous devez coupler votre casque à un téléphone mobile **Bluetooth®**. Pour plus d'informations, reportez-vous à la documentation accompagnant votre téléphone mobile ou contactez le fabricant du téléphone.

1. Allumez votre téléphone. Vérifiez que la batterie des deux dispositifs est chargée. Mettez le casque hors tension.
2. Appuyez sur le bouton multifonction jusqu'à ce que le témoin lumineux du casque clignote en rouge et bleu (pendant environ 10 secondes).
3. Le casque est alors en mode de couplage. Relâchez le bouton. Le témoin continue de clignoter en rouge et bleu.
4. Suivez les instructions de couplage de votre téléphone **Bluetooth®**. Il s'agit généralement de sélectionner le menu de configuration ou de connexion, puis les options permettant de rechercher les dispositifs **Bluetooth®**.
5. Votre téléphone doit détecter le casque 'Logitech HS02-Vxx'. Confirmez pour effectuer le couplage.
6. Il vous est ensuite demandé d'entrer un code d'accès (Passkey ou PIN) sur votre téléphone. Ce code est: **0000**.
7. Si le couplage réussit, le témoin du casque clignote en bleu.
8. Si le couplage échoue, éteignez le casque et le téléphone et recommencez l'opération.
9. Si le couplage n'est pas effectué dans les 2 minutes, le témoin lumineux qui clignotait en rouge et bleu se met à clignoter en bleu (mode Veille).

Fonctionnement du casque	Témoin et état audio
Mise sous tension	5 clignotements BLEUS, brève tonalité faible à élevée
Appel entrant	3 clignotements BLEUS répétitifs, le son de la mélodie augmente
Réponse à un appel	3 clignotements BLEUS répétitifs, un seul bip lorsque l'utilisateur répond à l'appel
Pendant un appel	4 clignotements BLEUS répétitifs, aucun bip
Micro coupé pendant un appel	4 clignotements BLEUS répétitifs, 2 bips toutes les 30 secondes
Réactivation du micro	4 clignotements BLEUS répétitifs, un seul bip
Fin d'appel	3 clignotements BLEUS répétitifs, un seul bip
Couplage	Clignotements ROUGES et BLEUS alternés, un seul bip élevé à faible Clignotement BLEU lent répétitifs fois le couplage effectuée
Veille ou connexion	1 ou 3 clignotements BLEUS répétitifs, aucun son
Numérotation vocale	4 clignotements BLEUS répétitifs, un seul bip
Batterie faible (moins de 30 minutes)	Clignotements ROUGES, dernières 30 minutes
Mise hors tension	5 clignotements ROUGES, tonalité faible à élevée
Chargement	Lumière ORANGE continue
(Certaines fonctions dépendent du modèle de téléphone. Reportez-vous à la documentation correspondante pour en savoir plus)	

Debe emparejar el casco telefónico con un teléfono móvil que tenga **tecnología Bluetooth®**. Para más detalles, consulte la guía de usuario del teléfono móvil o póngase en contacto con el fabricante del teléfono.

1. Encienda el teléfono. Asegúrese de que la pila o batería está cargada en ambos dispositivos. Apague el casco telefónico.
2. Pulse el botón de varias funciones y manténgalo pulsado hasta que la luz del indicador del casco telefónico parpadee en azul y rojo (unos 10 segundos).
3. El casco telefónico está ahora en modo de emparejamiento. Suelte el botón. El indicador luminoso continuará parpadeando en rojo y azul.
4. Siga las instrucciones de emparejamiento para el teléfono **Bluetooth®**. Normalmente, este proceso se realiza seleccionando un menú de "configuración" o de "conexión" y eligiendo a continuación las opciones para "descubrir" dispositivos **Bluetooth®**.
5. El teléfono normalmente encontrará el casco telefónico 'Logitech HS02-Vxx'. Confirme para emparejarlos.
6. Su teléfono debería pedirle una clave de acceso o PIN. El PIN/clave de acceso es: **0000**.
7. Si el emparejamiento ha tenido éxito, el indicador luminoso del casco telefónico parpadeará en azul.
8. Si el emparejamiento falla, apague el casco telefónico y el teléfono y repita el proceso.
9. El parpadeo rojo y azul regresará al modo de suspensión (indicador luminoso parpadeando en azul) si no se produce el emparejamiento en 2 minutos.

Funcionamiento del casco telefónico	Estado del indicador luminoso y del audio
Encendido	5 parpadeos en AZUL, tono breve de bajo a alto
Recepción de llamada entrante	3 parpadeos repetidos en AZUL, aumenta el volumen de la melodía
Contestación de llamada	3 parpadeos REPETIDOS en AZUL, un solo pitido una vez contestada
Durante la llamada	4 parpadeos repetidos en AZUL, sin pitidos
Silenciamiento de micrófono activado durante la llamada	4 parpadeos repetidos en AZUL, doble pitido cada 30 segundos
Finalización del silenciamiento del micrófono	4 parpadeos repetidos en AZUL, un solo pitido
Finalización de llamada	3 parpadeos repetidos en AZUL, un solo pitido
Emparejamiento	Parpadeo alternante ROJO y AZUL, un solo pitido de tono alto a bajo Parpadeo repetido en AZUL cuando se produce el emparejamiento
Modo de suspensión o conectado	1 o 3 parpadeos repetidos en AZUL, sin audio
Marcado por voz	4 parpadeos repetidos en AZUL, un solo pitido
Pila descargada (menos de 30 minutos)	Parpadeos en ROJO, los últimos 30 minutos
Apagado	5 parpadeos en ROJO, tono de alto a bajo
Carga en curso	Luz NARANJA constante
(Algunas funciones dependen del teléfono, consulte el manual del usuario para conocer los detalles)	

Safety

IMPORTANT SAFETY INFORMATION – FOR POWER SUPPLY ONLY



CAUTION: ELECTRIC SHOCK HAZARD

- Read these instructions.
 - Keep these instructions.
 - Heed all warnings.
 - Follow all instructions.
 - Caution: risk of electric shock. Do not open mains operated device.
 - Do not use apparatus near water.
 - Clean only with a dry cloth.
 - Install in accordance with the manufacturer's instructions.
 - Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
 - Do not defeat the safety purpose of the polarized plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. The wide blade is provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
 - Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
 - Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
 - Unplug this apparatus when unused for long periods of time or during lightning storms.
 - Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
 - Refer all servicing to qualified service personnel.
 - The appliance shall be disconnected from the mains by pulling the mains power plug. The socket - outlet shall be installed near the equipment and shall be easily accessible.
 - Batteries built into device are NOT user replaceable. Discard used batteries according to the manufacturer's instructions.
- WARNING: TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPARATUS TO RAIN OR MOISTURE.**

Sécurité

CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES – POUR ALIMENTATION ELECTRIQUE UNIQUEMENT



ATTENTION: RISQUE D'ELECTROCUTION

- Veuillez lire ces instructions.
 - Conservez ces instructions.
 - Tenez compte de tous les avertissements.
 - Suivez toutes les instructions à la lettre.
 - Attention: risque d'électrocution. Cet appareil est alimenté sur secteur, ne l'ouvrez pas.
 - N'utilisez pas l'appareil à proximité d'une source d'eau.
 - Nettoyez-le uniquement à l'aide d'un chiffon sec.
 - Procédez à l'installation en respectant les instructions du fabricant.
 - N'installez pas l'appareil à proximité d'un radiateur, d'un poêle ou de toute autre source de chaleur (y compris les amplificateurs).
 - Ne supprimez pas la fonction de sécurité de la fiche polarisée. Une fiche secteur polarisée possède deux broches, dont l'une est plus large que l'autre. La broche la plus large est fournie pour votre sécurité. Si la fiche fournie n'est pas adaptée à votre prise, consultez un électricien pour la remplacer.
 - Evitez de marcher sur le cordon d'alimentation ou de le pincer, en particulier au niveau des prises, des socles de prises d'alimentation et du point de sortie de l'appareil.
 - N'utilisez que les éléments annexes et les accessoires spécifiés par le fabricant.
 - Débranchez cet appareil en cas d'orage ou si vous ne l'utilisez pas pendant des périodes prolongées.
 - L'appareil doit être réparé dès qu'il a été endommagé (par exemple, au niveau du cordon d'alimentation ou de la prise), ou si un liquide a été renversé ou si des objets sont tombés dessus, s'il a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas normalement ou s'il est tombé.
 - Les réparations doivent être effectuées par des techniciens qualifiés.
 - Déconnectez-le de l'alimentation secteur en retirant la fiche de la prise secteur. La prise d'alimentation doit se trouver à proximité de l'équipement et doit être facilement accessible.
 - Les piles intégrées au dispositif ne peuvent PAS être remplacées par l'utilisateur. Avant de vous débarrasser des piles usagées, référez-vous aux instructions du fabricant.
- AVERTISSEMENT: POUR REDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE OU D'ELECTROCUTION, N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL A LA PLUIE NI A L'HUMIDITE.**

Seguridad

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD: SÓLO PARA FUENTE DE ALIMENTACIÓN



PRECAUCIÓN SOBRE RIESGO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS

- Lea estas instrucciones.
 - Conserve estas instrucciones.
 - Haga caso de todas las advertencias.
 - Siga todas las instrucciones.
 - Precaución: riesgo de descargas eléctricas. No abra el dispositivo conectado a la red de suministro eléctrico.
 - No use el dispositivo cerca del agua.
 - Limpie el dispositivo sólo con un paño seco.
 - Realice la instalación de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
 - No realice la instalación cerca de fuentes de calor como radiadores, calentadores, estufas u otros aparatos (incluidos amplificadores) que generen calor.
 - No anule, bajo ninguna circunstancia, las prestaciones de seguridad del enchufe polarizado. Un enchufe polarizado tiene dos clavijas, una más ancha que la otra. La clavija ancha representa su seguridad. Si el enchufe suministrado no encaja en la toma de corriente, encargue a un electricista la sustitución de la toma de corriente antigua.
 - Evite que el cable de alimentación quede expuesto a pisadas o excesivamente doblado especialmente cerca de la clavija, puntos de conexión y el punto desde el que sale del dispositivo.
 - Utilice únicamente adaptadores o accesorios específicamente recomendados por el fabricante.
 - Desenchufe este dispositivo si no va a utilizarlo durante periodos de tiempo prolongados o durante tormentas con relámpagos.
 - El dispositivo requerirá servicio técnico en aquellos casos en los que haya sufrido algún desperfecto, como daños en el cable o en la clavija de alimentación, contacto con líquidos o introducción de objetos en el interior del dispositivo, exposición a lluvia u humedad excesiva, funcionamiento incorrecto o golpes o caídas.
 - Asigne las posibles operaciones de mantenimiento y reparación a personal técnico cualificado.
 - Para desconectar el aparato del suministro eléctrico, tire de la clavija del cable. La toma de pared debería estar instalada cerca del equipo, en un lugar fácilmente accesible.
 - Las pilas integradas en el dispositivo NO son sustituibles por el usuario. Deseche las pilas usadas de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- ADVERTENCIA: PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIOS O DE DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO EXPONGA ESTE DISPOSITIVO A LLUVIA O HUMEDAD.**

End-of-life Battery Disposal Instructions

This device uses a 4.0V, 140mAh Lithium-ion battery that should last the lifetime of the device. If you suspect your battery may be dead, try charging it. If the battery does not recharge, please contact Logitech Customer Support for repair information. **The Logitech® Mobile Freedom™ Headset does not have a user-serviceable battery. Please do NOT attempt to change the battery yourself.** If the battery has died and you do not want Logitech to replace your battery, you should follow the disposal instructions below. Consult local laws and regulations for proper battery disposal in your region. If there are no local regulations concerning battery disposal, please dispose of the device in a waste bin for electronic devices.



Caution The battery used in this device may present a risk of fire, explosion or chemical burn if mistreated.

Do not expose battery to heat above 100° C (212°F), or incinerate. Do not use or charge the batteries if they appear to be leaking, discolored, deformed, or in any way abnormal. Do not leave your batteries discharged or unused for extended periods of time. When batteries are misused, they may explode or leak, causing burns and personal injury. If your batteries leak, use normal precaution and discard the batteries immediately.

Recycling Information for Lithium-ion Batteries
Battery Removal

1. Use flat screwdriver to open headset as shown.
2. Disconnect battery connector from circuit board.
3. Do not place in trash. Dispose of battery according to local battery recycling laws.



Consignes de recyclage des batteries usagées

Le dispositif fonctionne avec une batterie au lithium-ion 4,0 V 140 mAh d'une durée de vie égale à la sienne. Si vous pensez que la batterie ne fonctionne plus, essayez de la charger. Si elle ne se recharge pas, veuillez contacter le Service clientèle de Logitech pour obtenir des informations sur les réparations. **La batterie du Logitech Mobile Freedom™ Headset n'est pas réparable par l'utilisateur. Veuillez NE PAS essayer de changer la batterie vous-même.** Si vous constatez que la batterie est morte et ne souhaitez pas que Logitech la remplace, reportez-vous aux consignes suivantes: Respectez les lois et règlements de votre région sur le recyclage des batteries. S'il n'existe aucun règlement local concernant leur recyclage, veuillez jeter le dispositif dans une poubelle réservée aux dispositifs électroniques.



La batterie du dispositif peut présenter des risques d'incendie ou de brûlure chimique si elle n'est pas manipulée comme il se doit.

Ne la désassemblez pas, ne l'incinérerez pas et ne l'exposez pas à des températures supérieures à 100° C. N'utilisez et ne rechargez pas la batterie si elle coule, si elle est décolorée, déformée ou si elle présente une anomalie. Ne laissez pas vos batteries déchargées ou inutilisées pendant de longues périodes. En cas de mauvaise utilisation, elles risquent d'exploser ou de couler, entraînant des dommages matériels et corporels. Si elles coulent, prenez les précautions d'usage et débarrassez-vous en immédiatement.

Informations sur le recyclage des batteries lithium-ion

Retrait de la batterie

1. Utilisez un tournevis pour ouvrir le casque, comme illustré.
2. Déconnectez le connecteur de la batterie de la carte à circuits imprimés.
3. Ne jetez pas la batterie dans une poubelle ordinaire. Débarrassez-vous en conformément aux directives locales en matière de recyclage.



Limited Warranty

Logitech warrants that any hardware product accompanying this documentation shall be free from significant defects in material and workmanship for a period of one (1) year from the date of purchase. Logitech's limited warranty is nontransferable and is limited to the original purchaser. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary under local laws.

Remedies. Logitech's entire liability and your exclusive remedy for any breach of warranty shall be, at Logitech's option, to: (a) repair or replace the hardware, provided that the hardware is returned to the point of purchase or such other place as Logitech may direct, with a copy of the sales receipt, or (b) refund the price paid. Any replacement hardware will be warranted for the remainder of the original warranty period or thirty (30) days, whichever is longer. These remedies are void if failure of the hardware has resulted from accident, abuse, misapplication, or any unauthorized repair, modification or disassembly. Upon request from Logitech, you must prove the date of original purchase of the hardware by a dated bill of sale or dated itemized receipt.

DISCLAIMER OF WARRANTY. THE WARRANTIES EXPRESSLY SET FORTH IN THIS AGREEMENT REPLACE ALL OTHER WARRANTIES.

LOGITECH AND ITS SUPPLIERS EXPRESSLY DISCLAIM ALL OTHER WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NON-INFRINGEMENT OF THIRD-PARTY RIGHTS WITH RESPECT TO THE HARDWARE. NO LOGITECH DEALER, AGENT, OR EMPLOYEE IS AUTHORIZED TO MAKE ANY MODIFICATION, EXTENSION, OR ADDITION TO THIS WARRANTY. Some jurisdictions do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you.

LIMITATION OF LIABILITY. IN NO EVENT WILL LOGITECH OR ITS SUPPLIERS BE LIABLE FOR ANY COSTS OF PROCUREMENT OF SUBSTITUTE PRODUCTS OR SERVICES, LOST PROFITS, LOSS OF INFORMATION OR DATA, OR ANY OTHER SPECIAL, INDIRECT, CONSEQUENTIAL, OR INCIDENTAL DAMAGES ARISING IN ANY WAY OUT OF THE SALE OF, USE OF, OR INABILITY TO USE ANY LOGITECH PRODUCT OR SERVICE, EVEN IF LOGITECH HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES. IN NO CASE SHALL LOGITECH'S AND ITS SUPPLIERS' TOTAL LIABILITY EXCEED THE ACTUAL MONEY PAID FOR THE LOGITECH PRODUCT OR SERVICE GIVING RISE TO THE LIABILITY. Some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you. The above limitations will not apply in case of personal injury where and to the extent that applicable law requires such liability.

FCC and IC Statements

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003 and part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. Note: The manufacturer is not responsible for ANY interference, for example RADIO OR TV interference, caused by unauthorized modifications to this equipment. Such modifications could void the user's authority to operate the equipment.

Garantie limitée

Logitech certifie que les produits matériels accompagnant cette documentation sont exempts de tout défaut de fabrication et de toute malfaçon majeurs et sont garantis pendant une période d'un (1) an à compter de la date d'achat. La garantie Logitech est limitée à l'acheteur initial et ne peut faire l'objet d'un transfert. La présente garantie vous confère des droits légaux spécifiques, qui peuvent varier d'un pays à l'autre.

Recours. En cas de rupture de garantie, l'intégralité de la responsabilité de Logitech et votre recours exclusif consisteront, au choix de Logitech, à: (a) réparer ou remplacer le matériel, sous réserve qu'il soit renvoyé au point de vente ou à tout autre lieu indiqué par Logitech, accompagné d'une copie du justificatif d'achat, ou (b) rembourser le prix d'achat. Tout produit remplacé sera garanti jusqu'à l'échéance de la garantie d'origine ou pour une durée de trente (30) jours, selon la période la plus longue. Ces recours sont nuls si la défaillance du matériel est due à un accident, à un mauvais traitement, à une utilisation inappropriée ou à des réparations, modifications ou démontages non autorisés. A la demande de Logitech, vous devez prouver la date de l'achat original du matériel avec une facture datée de la vente ou un reçu détaillé et daté.

GARANTIE LIMITEE. LES GARANTIES PREVUES DANS CET ACCORD REMPLACENT TOUTES LES AUTRES GARANTIES.

LOGITECH ET SES FOURNISSEURS DECLINENT EXPRESSEMENT TOUTE AUTRE GARANTIE, Y COMPRIS SANS QUE CETTE ENUMERATION SOIT LIMITATIVE, TOUTE GARANTIE IMPLIQUE DU CARACTERE ADEQUAT POUR LA COMMERCIALISATION OU UN USAGE PARTICULIER AINSI QUE TOUTE GARANTIE DE NON VIOLATION DES DROITS DE TIERS A L'EGARD DU MATERIEL. AUCUN DISTRIBUTEUR, AGENT OU EMPLOYE DE LOGITECH N'EST AUTORISE A EFFECTUER DES MODIFICATIONS, DES EXTENSIONS OU DES AJOUTS DANS CETTE GARANTIE. Certaines juridictions ne reconnaissent pas les limitations de durée des garanties implicites; il est donc possible que la limitation susmentionnée ne s'applique pas à votre cas.

LIMITES DE RESPONSABILITE. EN AUCUN CAS LOGITECH OU SES FOURNISSEURS NE SAURAIENT ETRE TENUS RESPONSABLES A L'EGARD DES COUTS D'APPROVISIONNEMENT EN PRODUITS OU SERVICES DE REMPLACEMENT, DU MANQUE A GAGNER, DE LA PERTE D'INFORMATIONS OU DE DONNEES, OU DE TOUT AUTRE DOMMAGE PARTICULIER, INDIRECT OU ACCIDENTEL DECoulant DE QUELQUE FAÇON QUE CE SOIT DE LA VENTE, DE L'UTILISATION OU DE L'IMPOSSIBILITE D'UTILISER UN PRODUIT OU UN SERVICE LOGITECH, MEME SI LOGITECH A ETE INFORME DE L'EVENTUALITE DE TELS DOMMAGES. LA RESPONSABILITE DE LOGITECH ET DE SES FOURNISSEURS NE SAURAIT EN AUCUN CAS DEPASSER LE MONTANT DEBOURSE POUR L'ACQUISITION DES PRODUITS OU SERVICES LOGITECH MIS EN CAUSE. Certaines juridictions n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou consécutifs; il est donc possible que la limitation ou l'exclusion susmentionnée ne s'applique pas à votre cas. En outre, il est possible que les limitations susmentionnées ne s'appliquent pas en cas de blessures corporelles là où les juridictions n'autorisent pas de telles limitations.

Déclarations FCC et IC

Ce dispositif de classe B est conforme à la norme Canadienne ICES-003 et à la section 15 du règlement de la FCC. L'utilisation de l'appareil est soumise aux deux conditions suivantes: (1) le dispositif concerné ne doit pas causer d'interférences dangereuses, et (2) il doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences risquant d'engendrer un fonctionnement indésirable. Remarque: le fabricant n'est en aucun cas responsable de toute interférence (interférences radio ou TV) provoquée par des modifications non autorisées sur le dispositif. De telles modifications pourraient contraindre l'utilisateur à ne plus utiliser son équipement.

Garantía limitada

Logitech garantiza la ausencia de anomalías importantes en lo referente a los materiales y fabricación de todos los productos de hardware suministrados con este documento durante un periodo de un (1) año a partir la fecha de adquisición del producto. La garantía limitada de Logitech es intransferible y protege exclusivamente al comprador original. Esta garantía otorga al usuario derechos legales específicos; puede que posea otros derechos que variarán de acuerdo con la legislación local.

Indemnización. La responsabilidad total de Logitech y la única indemnización a la que el usuario tendrá derecho en caso de incumplimiento de la garantía consistirá, a discreción de Logitech, en: (a) la reparación o sustitución del hardware, siempre y cuando éste se devuelva al punto de venta, o cualquier otro lugar que Logitech indique, junto con una copia del recibo de compra o (b) el reembolso del importe abonado. Cualquier hardware suministrado para reemplazar al producto original tendrá una garantía equivalente al periodo restante de la garantía original o a un periodo de treinta (30) días, prevaleciendo el periodo más largo. Estas disposiciones carecen de validez en aquellos casos en los que el hardware haya resultado dañado como consecuencia de un accidente o el uso indebido o incorrecto del producto, o a reparaciones, modificaciones o montajes no autorizados. En caso de que Logitech lo solicitara, deberá demostrar la fecha de compra original del hardware mediante un comprobante de compra fechado o un recibo detallado y fechado.

RENUNCIA DE GARANTÍA. LAS GARANTÍAS DETALLADAS EN EL PRESENTE CONTRATO SUSTITUYEN A TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS.

LOGITECH Y SUS FILIALES RECHAZAN EXPRESAMENTE EL RESTO DE GARANTÍAS, INCLUIDAS ENTRE OTRAS, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZACIÓN Y ADECUACIÓN PARA UN USO ESPECÍFICO, LA GARANTÍA DE NO INFRACCIÓN DE LOS DERECHOS DE TERCEROS RESPECTO A LA DOCUMENTACIÓN, EL SOFTWARE Y EL HARDWARE. NINGÚN DISTRIBUIDOR, AGENTE NI EMPLEADO DE LOGITECH ESTÁ AUTORIZADO A INTRODUCIR MODIFICACIONES, AMPLIACIONES NI ADICIONES EN LA PRESENTE GARANTÍA. Dado que en algunas jurisdicciones no se permiten las limitaciones de duración de una garantía, puede que las restricciones expuestas arriba no le sean aplicables.

LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD. EN NINGÚN CASO SE PODRÁ CONSIDERAR A LOGITECH NI A SUS PROVEEDORES RESPONSABLES POR NINGÚN COSTE INCURRIDO DURANTE EL ABASTECIMIENTO O SUSTITUCIÓN DE PRODUCTOS O SERVICIOS, NI POR LA PÉRDIDA DE BENEFICIOS, INFORMACIÓN NI DATOS, NI POR NINGÚN OTRO DAÑO ESPECIAL, INDIRECTO, RESULTANTE O FORTUITO DERIVADO EN CUALQUIER FORMA DE LA VENTA, EL USO O LA NO DISPONIBILIDAD DEL USO DE UN PRODUCTO O SERVICIO DE LOGITECH, INCLUSO CUANDO SE HAYA NOTIFICADO A LOGITECH LA POSIBILIDAD DE TALES DAÑOS. LA RESPONSABILIDAD DE LOGITECH Y SUS PROVEEDORES SE LIMITARÁ, EN TODOS LOS CASOS, AL IMPORTE REAL ABONADO POR LOS PRODUCTOS O SERVICIOS DE LOGITECH. Dado que en algunas jurisdicciones no se permiten las exclusiones o limitaciones de responsabilidad por daños resultantes o fortuitos, puede que las limitaciones o exclusiones expuestas arriba no le sean aplicables. Así, la limitación anterior carecerá de validez en caso de lesiones personales, en que y en la medida en la que la ley vigente considere responsable al fabricante.

Declaración de normativas FCC e ICC

Este dispositivo digital de clase B cumple todos los requisitos especificados en la normativa Canadiense ICES 003 y en la sección 15 de las normativas FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no debe originar interferencias perjudiciales y (2) este dispositivo no debe rechazar ninguna interferencia recibida, incluso cuando ésta pudiera originar el funcionamiento indebido del dispositivo. Nota: el fabricante no se responsabiliza por NINGUNA interferencia, por ejemplo interferencia de RADIO O TV, que pueda producirse en este equipo debido a modificaciones sin autorización realizadas en el mismo. Estas modificaciones podrían anular el derecho del usuario para utilizar el equipo.

